

and the Ts'ung-ling came in contact with one another. It must be said that the map of Fremiss-Berthe, Pl. XXX, is very well drawn.

KLAPROTH'S fine little map, mentioned by HUMBOLDT, is here reproduced as Pl. XXXI.¹ The northern system he calls Mts. Thian chan ou Célestes, and Moussour appears as a part of it. The southern system is called M. O neu ta and farther east M. Kuen lun. These two systems are joined by a transverse range between two mountain knots and called Pamir in its northern part, Bolor in the middle and Thsoug ling in its southern part. This range runs from N. W. to S. E., which is correct, whereas Humboldt unfortunately changed this direction, as I have said above, to N. N. E.—S. S. W. The southern mountain knot is very sharply pointed out by Klaproth. Five different ranges start from it: The Thsoug ling, the Hindoukouch, the Himalaya, the Kuen lun and a nameless range. The orographical skeleton thus given by Klaproth has, to a certain extent, influenced Humboldt.

In the German edition of Humboldt's work quoted above we find some itineraries in Central Asia.² One of these passes from Yarkand to Leh, thus crossing the Kara-korum Pass, though this is not mentioned:

Es sind 40 Tagereisen, jede von 10 Werst; eine schnellere Reise über die äusserst hohen Berge, welche man passieren muss, ist unmöglich. Von Jarkend bis zum Chinesischen Wachtposten Kok-yar — 50 Werst.

Der Weg geht zwischen zwei sehr hohen Bergen.

Von Kok-yar bis zur Ueberfahrt des Flusses Schayuk — 280 Werst.

Dieser Fluss ist ziemlich breit; er fliesst in den Bergen von Ost nach West. Die Strasse geht über hohe Berge weiter. (Der Schayuk ist der grosse Fluss, welcher seine Quelle südlich von den hohen Bergen von Kara-korum hat; er fliesst anfangs südöstlich, dann südwestlich und ergiesst sich bei Lei oder Ladak in den Indus. Klaproth).

Vom Schayuk zwischen äusserst hohen Bergen nach Tübet — 70 Werst.

Die Stadt ist ziemlich gross, steht unter Indischer Oberhoheit und ist die Residenz eines Radjah.

Die Gebirgskette von Jarkend nach Tübet zieht mehr gegen Westen als gegen Osten.

400 Werst = 57 Meil.

Zwanzig Tagereisen über das hohe Gebirge nach Ost-Tübet ist Tschabé Tschaptan; von hier führt man nach Kaschmir die berühmte Schaafwolle.³

¹ *Carte de l'Asie Centrale* par M. J. Klaproth. — *Mémoires relatifs à l'Asie*, Tome second, Paris MDCCCXXVI, p. 362. — This map was also engraved by Berthe.

² *Fragmente einer Geologie und Klimatologie Asiens. Aus dem Französischen . . .* von Julius Loewenberg. Berlin 1832, p. 116.

³ In several narratives and geographical works of this epoch the great trade route from Central Asia to Kashmir and India is mentioned. So, for instance, PUTIMTSEFF found on his journey, 1811,